



GOBIERNO DE MÉXICO



Estado: Chiapas, Localidad: Cancuc

Premio Nacional de Acción Voluntaria y Solidaria 2024	Majtanil yuun spasel a'tel taj tukeltik ta ya'wilal 2024
La Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) estableció el Día Internacional del Voluntariado el 17 de diciembre de 1985:	Te muk'ul tsoblej yuun te mach'atik tsojoj sbaik ta swenta sleel yilel yutsubtesel muk'ul lumetik, (onu) laj x-chapanbeyik sk'a alel yich'eltamuk a'telil ta sukebal bats'ul ya'wilal 2924.
“Reconociendo la conveniencia de estimular la labor de las y los voluntarios, la ONU invita a los gobiernos a celebrar todos los años, el 5 de diciembre, un Día Internacional del Voluntariado para el Desarrollo Económico y Social”.	Te yilel sok yich'el ta muk' atelil, te ONU ya yalbey te awaliletik te yakukyich'k ta muk' spisil ja'wil ta jo'lanunebal ts'um, ta swenta yilel ch'ijtesel xkuxklejal lumetik ta spamal bakumilal yuun jich lek ya x-kuxinotik.
Por tal motivo, el Ejecutivo Federal acordó premiar las acciones voluntarias para apoyar, motivar e impulsar la labor que los actores solidarios realizan en beneficio de sus comunidades, a través del Premio Nacional de Acción Voluntaria y Solidaria, el cual se entregará en el marco del Día Internacional del Voluntariado.	Ja' yuun te muk'ul ateletik jul ta yo'tanik skoltayel te mach'atik stukel ya x-atejik yuun ya skoltay, ya xholbey, ya suj ta spasel a'tel te swenta yutsubtesel slumal, ta swenta te mach'a yich'oj ya'tel yilel te a'telil ya yich ak'el ta k'aalelal yich'el ta muk atel ta spamal balumilal.
Por lo cual, el Gobierno de México:	Jich yuun te muk' awalil ta lumaltik:
CONVOCA:	Ya yalbey
A personas físicas, instituciones académicas, organizaciones de la sociedad civil, pueblos originarios, instituciones públicas o privadas, a que postulen a personas o grupos voluntarios (1) cuyas acciones se distingan por su labor humanitaria (no remunerada) en beneficio de la comunidad, y que consideren sean merecedoras al Premio Nacional de Acción Voluntaria Solidaria 2024.	Te ants-winikewtik, muk'ul p'ijubteswanejetik, sok nix te mach'aj tsojoj sbaik sleel yilel xkulejal, yajwal lumetik, ateletik ta yilel lumetil, te ayuk ya yak' sbail ta swenta atel.
Es importante señalar que no se permitirán las autopostulaciones.	(Jun) Ta swenta ya'telik ya yich' ilel stalelik ta swenta x-k'uxtayel slumal, jichuk ta yo'tanik te bit'il mukul majtanil ta spasel te lekil atel ta stukelike ta ya'wilal 2024.
	Muk' sk'oplal te alel te ma xju' stukel ya yak
	Sbaik.
CATEGORÍAS:	Bin u't'il
GRUPAL: Grupo organizado de personas que realizan actividades altruistas en el que ninguno de sus integrantes recibe remuneración alguna. (2)	Tsob: tsob ants-winik ta spasel atel te junax snopojibal yuun sleel lekil kuxlejal ta komon sok yantik ta swenta yutsil yo'tan.(che'b)
INDIVIDUAL: Personas de 30 años o más que se destaquen individualmente por su labor voluntaria altruista.	Stukel: ants-winik te ayikix ta lajunek cha'winik ja'wil te yak'oj ta ilel yutsil slekil ya'tel ta skoltayel yan.
JUVENIL: Personas de 18 a 29 años cumplidos al cierre de la convocatoria. Individuos o grupos juveniles que actúen voluntariamente en la promoción humanitaria de beneficio a terceros.	Chieletik: achix kerem te ya ts'akaj waxaklajuneb sok ta balunlajuneb cha'winik ja'wil ta yorail te bit'il ya ts'us te skaalel,
	Tul sok tsob te ay ta spasel atel ta skoltayel te yanej.

Traducciones de Colaboración entre el Centro Nacional para la Salud de la Infancia y la Adolescencia (CENSIA), el INPI y la Casa o Comedor “Pedro Moreno”



<p>El premio consistirá en medalla y diploma, y se completará con: Categoría/Premio Económico.</p> <p>GRUPAL \$200,000.00 (Doscientos mil pesos M.N.)</p> <p>INDIVIDUAL \$100,000.00 (Cien mil pesos M.N.)</p> <p>JUVENIL \$100,000.00 (Cien mil pesos M.N.)</p>	<p>Te matanil ya yich' ak'el ta oalil sok jun ta banti albil muk' sk'oplal sok ya yich' ts'aktesel ta:</p> <p>Bin u't'il/majtanil takin.</p> <p>Tsob</p> <p>\$200,000.00 M.n. (Lajunwinik ta mil)</p> <p>STUKEL</p> <p>\$100,000.00 M.n. (jo'winik ta mil)</p> <p>chieletik</p> <p>\$100,000.00 M.n. (jo'winik ta mil)</p>
BASES DEL PREMIO	Bin u't'il te majtanil
REQUISITOS	Bintik ya x-k'anot.
<p>1. Las postulaciones deberán ser propuestas a través de un escrito libre bajo protesta de decir verdad, dirigido al Comité Organizador del Premio, presentado por personas físicas, instituciones académicas, organizaciones de la sociedad civil e instituciones públicas o privadas, que no tengan relación de parentesco, o conflicto de interés de algún tipo con quien o quienes se pretende postular; en dicho escrito se deberá exponer, de manera precisa, las razones o motivos que sustenten la postulación de la candidatura, en razón de los beneficios que su labor ha aportado a su comunidad o a su entorno. No están permitidas las autopostulaciones.</p>	<p>Jun te mach'atik ya yak sbaik ya me yich tsibuyel sunil ta banti smeletil ya yalik, ta swenta te mach'aj yich'oj ya'tel ta xhapel ta stojol te a'tel, sok nix te muk'ul p'ijteswanejetij, sok nix te mach'aj tsojoj sbaik ta sleel lekil kuxlejal ta komon, sok te ateletil te ya x-atejik ta bayuk, mame stak' x-och te mach'aj ja' nax baem ta yo'tan slel xkuxlejal stukele, sok nix te machaj jach k'op ya sk'anej, jich yuun ak'aj tsibuy ya chol bi wentail sok machaj ya xtun yuun te atel te ya sk'an ya yak' sbaj ta pasel, sok bi atelil spasoj ta swenta yutsubtesel slumal sok spatxuk'.</p> <p>Mame stak' te stukel ya yak' sbaikkej</p>
<p>2. Para la Categoría Grupal: se requiere tener más de 5 años de labor voluntaria y solidaria continua, no remunerada, comprobable en territorio nacional.</p> <p>Para la Categoría Individual: se requiere tener más de 5 años de labor voluntaria y solidaria continua, no remunerada, comprobable en territorio nacional.</p> <p>Para la Categoría Juvenil: se requiere, al menos, 3 años de labor voluntaria y solidaria continua, no remunerada, comprobable en territorio nacional. En caso de postulación grupal juvenil, todos los integrantes deben estar dentro del rango de edad de esta categoría.</p>	<p>Cheb. Ta swenta bin u't'il te tsob ayikej: yame sk'an yak'oj ta ilel joen jawil ya'tel sok yutsil yo'tan ta spijil lum k'inal.</p> <p>Ta swenta bin u't'il stukele: yame sk'an yak'oj ta ilel ya'tel joeb ja'wil sok yutsil yo'tan ta awenta ta sp'ijil lum k'inal.</p> <p>Ta swenta bin u't'il te chieletik: yame sk'an yak'oj ta ilel ya'tel oxeb ja'wil sok yutsil yo'tan ta swenta slum sk'inal, teme jich ya sk'an ya x-tajin ya me skan ch'u'nel te jawil te bin ut'il albil sk'oplal ta swenta te a'tele.</p>
<p>Quien postula, deberá mostrar documentos de evidencia que sustenten el número de años dedicados a la labor voluntaria y además describir las acciones realizadas por cada persona en su labor voluntaria, entre ellas puede presentarse: publicaciones, recortes de periódicos, reportajes, ligas electrónicas de videos, reconocimientos, fotografías (con pie de foto, explicando la labor voluntaria y solidaria), biografía, etcétera.</p>	<p>Te machaj ya sk'an ya x-tajin yame yak' ta ilel sunil ya'tel te banti a'tejem ta swenta slekil yo'tan, sok nix yame stak' tsibuy te bitik a'telil spasoj ta swenta yutsil yo'tan, sok ya x-ju' ya spuk ta nael, ilel, slok'esel ta ik' te bitik ateli spasoj ta stukel. Ta yan ya xju' pukel ta chinam tak'in sok lok'ombaetik te bi atelil pastajem yu'u sok yutsil yo'tan.</p>
<p>3. La nacionalidad mexicana o residencia legal en territorio nacional, deberá acreditarse con alguna identificación oficial o documento de identidad (credencial del INE, acta de nacimiento, cartilla de SMN liberada, cédula profesional o pasaporte, y, en el caso de residentes, mediante la forma migratoria correspondiente que acredite su estancia legal en el país).</p> <p>En el caso de participación grupal, se debe adjuntar una identificación oficial de todos los integrantes.</p>	<p>Oxeb. Yame sk'an ayuk weluk sok slok'onbaj te banti yak' ta ilel te banti jachem sok nainem ta slum sk'inal, jich bit'il te baay yelaw te bay nabil sbaj ta bayuk, chikan biluk junil te bay nabil sbaj yuun te a'tele, sok nix ta swenta beel ta bayuk. Teme paxal winik te nainemey yame sk'an ayuk sunil te jayeb k'aal ya xalaj te bin lumil cuxulej.</p> <p>Ta swenta te tsob ayikej yame sk'an pajaluk ay yuunik te banti yalaj te nabil sbaikkej.</p>



<p>4. Quien postula, deberá presentar por escrito y firmados cuatro testimonios como mínimo, procedentes de diferentes sectores de la sociedad, de personas que constaten los beneficios, den fe y avalen el valor probado de la labor voluntaria y que muestren claramente los efectos que ha dejado en su entorno, comunidad y/o en la vida de otros, además de presentar evidencias que tengan de las personas postuladas.</p> <p>Dichos testimonios deberán incluir los datos de localización: número telefónico fijo, celular y correo electrónico de quien los emite. Es importante señalar que no se admitirán cartas de recomendación.</p>	<p>Chaneb. Te mach'aj ya sk'an ya yak' sbaj, ak'aj yichtel chaneb smeilelil k'op te yichoj me' k'abal te nabil sbaj yuun te yatele, ja' mej te jachemik ta k'ejel te mach'aj ya yil te yutsil atelil te pasbile. Jich nix ya xu' jayeb yajtalul ya yabey chikan bi yilel yutsil te atelele. Sok nix ak'aj yak ta ilel ta jamal, sok nix ak'aj yak ta ilel ta jamal bij yilel yikitayej te spat xujk' ta swenta xkuxlejal te bay jachemej, sok ak'aj yak' ta ilel te bitik nabil sbaj yuunej.</p> <p>Te tsibubil melelil k'op yame sk'an bay jachem: snumeroil ch'ajantak'in ta naj, k'aesobal k'op ta lech lech tak'in, tsibubil k'op ta chinam takin te mach'aj ya stikonej. Tulan sk'oplal ta ael te ma stak' melbil ayej.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ No cumplir con uno de estos requisitos será motivo de anulación de la candidatura. ▪ Solo se calificará una postulación por candidatura (ya sea persona o grupo). ▪ Para cualquiera de las categorías, las autopostulaciones serán motivo de anulación automática. ▪ No se aceptan postulaciones post mortem. 	<p>.Teme maba tsakal te bitik ya xk'anot jich ma stak' xta-jin te mach'aj ya skanej.</p> <p>. Ja'nax ya stak' ta otsesel tul te mach'aj ya xtajinej (manchuk tul sok tsob)</p> <p>.ta spisil te mach'aj ya sk'an yak' sbaj stukel max yich' ak'el.</p> <p>. mame stak te yuun lajemixe.</p>
CRITERIOS	K'oplalul
<p>1. Las personas o grupos de ganadoras o ganadores de pasadas ediciones del Premio Nacional de Acción Voluntaria y Solidaria, no podrán ser postulados nuevamente.</p> <p>2. Quienes hayan sido acreedoras o acreedores a menciones honoríficas, sí podrán ser postuladas o postulados.</p> <p>3. Sólo se recibirán postulaciones a través del portal designado. No se recibirán postulaciones por correo electrónico o en físico, de ser el caso no serán tomadas en cuenta.</p>	<p>Jun. Te mach'atik te juem yuunik te spasoik te tsaltomba yutsil atel, ma stak ya cha' och xan ta pasel.</p> <p>Cheb. Te jayeb te mach'aj, mulanbil sok t'ubil la pas te atele, yame stak cha' och xan stukel.</p> <p>Oxeb. Ja' nax ya stak' yotses sbail te banti jambil yuun te atelelik te mach'aj chapoje. Mame stak tikonel ta lechel jun sok chinam tak'in te machaj ya skanej, mamej yich ichel ta muk'.</p>
<p>4. El jurado del premio evaluará las postulaciones conforme a los siguientes criterios:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Compromiso ▪ Altruismo ▪ Contribución al fomento de la cultura de la solidaridad ▪ Congruencia ▪ Impacto ▪ Trayectoria de la labor social ▪ Creatividad e innovación 	<p>Chaneb. Te mach'aj yich'oj ya'tel yak'el matanil sok yilel te jayeb mach'aj yak'oj sbaj yame yich ilel jich toj.</p> <p>*Atelil</p> <p>*Lekil a'telil</p> <p>*spasel lekil atel ta swenta kuxlejal ta yutsil o'tanil.</p> <p>*pajal sok</p> <p>*bin yip</p> <p>*bitik spasoj</p> <p>*yachil nopojibal.</p>
<p>5. Las autopostulaciones serán anuladas o descalificadas por el Jurado Calificador en el momento en que se detecten.</p>	<p>Jobeb. teme ay mach'aj la yich ilel te mach'aj stukel yotsese sbaj ta pasel te atele. Yame yich lok'esel yuun te atelelike.</p>
PROCEDIMIENTOS	BIT'IL TA PASEL
<p>1. Las postulaciones se deberán presentar en línea en: www.premioaccionvoluntaria.gob.mx</p>	<p>Jun. Te jayeb mach'aj ya xtajin ta pasel atel yame x-ochik li toj: www.premioaccionvoluntaria.gob.mx</p>
<p>2. Las postulaciones se recibirán del 3 de junio y hasta el 20 de agosto de 2024.</p>	<p>Cheb. Jayeb mach'aj ya sk'an yak' sbaj yame yich tsakel biilil ta slajibal jukwinkil ja'to ta wxaxakebak chanwinkil ya'wilal 2024.</p>
JURADO CALIFICADOR	SAP'UWANEJ ATEL
<p>1. El jurado se integra por personas de instituciones del sector público, organizaciones de la sociedad civil, la academia y una persona ganadora del premio del año anterior.</p>	<p>Jun. Te sap'uwanej yame stak' bayuk taluk chikan ba ayik ta atel, sok nix te mach'aj tsojoj sbail ta slel lekil kuxlejal ta komon. Sok nix te mach'aj juem yuun pasel te tsaltomba atele.</p>



2. El jurado descalificará toda postulación que no cumpla con los requisitos establecidos, o si se comprueba falsedad y/o desvío de valores en cualquiera de los datos proporcionados.	Cheb. te sap'uwanej ya me yil teme ts'akal ochem te bitik ya x-kanot ta sk'oplalul. Sok teme ma lotiluk te yaloj te bi ut'il yak'oj sbaj ta pasel.
3. El jurado podrá realizar visitas de campo para validar la información aportada en las postulaciones.	Oxeb. Te sap'uwanej yame stak' xlok' ta spajel yil te k'op ayej teme smeletik te bit'il ochemej.
4. El fallo del jurado será inapelable y se dará a conocer a partir de la tercera semana de noviembre, en: www.premioaccionvoluntaria.gob.mx y www.gob.mx/salud	Teme ch'ay te sap'uwanej mame stak ta bi pasel ja'to ya yich ak'el ta nael ta swaklajunebal mux ta: www.premioaccionvoluntaria.gob.mx y www.gob.mx/salud
COMITÉ ORGANIZADOR	TE MACH'ATIK X-CHAPOJIK
1. Secretaría de Salud	Jun. Ak' poxiletik
2. Presidencia de la República	Cheb. Muk' ajwalil
3. Secretaría de Gobernación	Oxeb. Yok sk'ab awalil
4. Secretaría de Relaciones Exteriores	Nacheb. Ajwaliletik ta yilel yan lumetik
5. Secretaría de Educación Pública	Jo'eb. Nojpteswanej ta komon
6. Secretaría de Bienestar	Wakeb. Yilel slekil kuxlejal lumetik
7. Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Sukeb. Chapawanej ta yilel tak'in sok bitik ay ta
8. Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia y Consejo Ciudadano Consultivo del Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia	Komon
9. Dirección General para el Bienestar y la Cohesión Social (DOF: 31/12/2021)	Waxakeb. koltaywanejetik ta swenta alnich'an te mach'aj obol sbaik, sok nix te otsesej ayejetik ta swenta yutsubtesel kuxlejal ta ju jun wol naj. Baluneb. Ateletik te swenta slekubtesel cuxlejal ta lumetik te mach'aj ya ch'unbey yayejal.
Para mayor información: Consulte las bases en: www.premioaccionvoluntaria.gob.mx	Tame ya ak'an ja wak'ik jokoyel Cholaik li'toj. www.premioaccionvoluntaria.gob.mx
Llame a la Secretaría de Salud al 55 5062 1600. Exts. 55023, 55798, 55761 y 54001	Cholaik ta swenta poxtaywanejetik ta. 55 5062 1600. Exts. 55023, 55798, 55761 y 54001
A la Secretaría de Bienestar al 55 5554 0390. Exts. 68202, 68209, 68398 o 68382.	Yilel slekubtesel lumetik ta. 55 5554 0390. Exts. 68202, 68209, 68398 o 68382
Envíe un correo con su duda a: daoc@salud.gob.mx accionvoluntaria@bienestar.gob.mx	Tikonaj tsibubil jun ta chinam takin teme ma k'oem ta ja jolikej. daoc@salud.gob.mx accionvoluntaria@bienestar.gob.mx
1. Voluntaria (o): Persona que, por elección propia, aporta su tiempo, recursos y/o conocimientos, para realizar actividades sin remuneración, cuyo alcance vaya más allá del ámbito familiar, a fin de propiciar el bienestar de otras personas, de la comunidad o incidir a favor de una causa.	1. stukel:winiik te stukel ya yak' skaak, stakin sok snopibal yuun swenta spasel a'tel ta xk'uxul yo'tan te ay ta spasel yilel bin ut'il ta utsubtesel te slumal ta swenta jich ya xlekub te bay jachemej, sok te swentauk slekil.
2. En caso de postular a un grupo voluntario cuyo servicio comunitario se desarrolle en el marco del trabajo de una organización de la sociedad civil, es fundamental que se documente únicamente la labor de dicho grupo voluntario.	2. teme ay mach'aj jich nax ya yak' sbaj te yak'oj ta ilel yatel te bay jachen sok teme tsoboj sbaik ta spasel lekil atel ta swenta slumal, tulan sk'opalal te yakuk yich' tsibuyel ta jun te bitik a'telil spasojik ta tuketike.
Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa	Te bin lok'emtelini kuuntik ta pajal, ma stak' kaptik ta sleel tuuneletik, ja yuun ma stak' tuuntesel teme ma jauk yuun te bin lok'emtele.

